

**D**

<b>Einbauanleitung:</b> .....	<b>4</b>
<b>Elektroanlage für Anhängervorrichtung</b> .....	<b>4</b>

**F**

<b>Instructions de montage :</b> .....	<b>6</b>
<b>Installation électrique pour dispositif d'attelage</b> .....	<b>6</b>

**GB**

<b>Installation instructions:</b> .....	<b>8</b>
<b>Electrical system for towing hitch</b> .....	<b>8</b>

**I**

<b>Istruzioni per l'installazione:</b> .....	<b>10</b>
<b>Impianto elettrico per il gancio di traino</b> .....	<b>10</b>

**NL**

<b>Inbouwinstructie:</b> .....	<b>12</b>
<b>Elektrische installatie voor trekhaak</b> .....	<b>12</b>

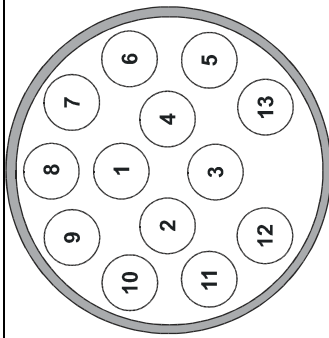
**CZ**

<b>Návod k instalaci:</b> .....	<b>14</b>
<b>Elektrická instalace zařízení pro připojení přívěsu</b> .....	<b>14</b>

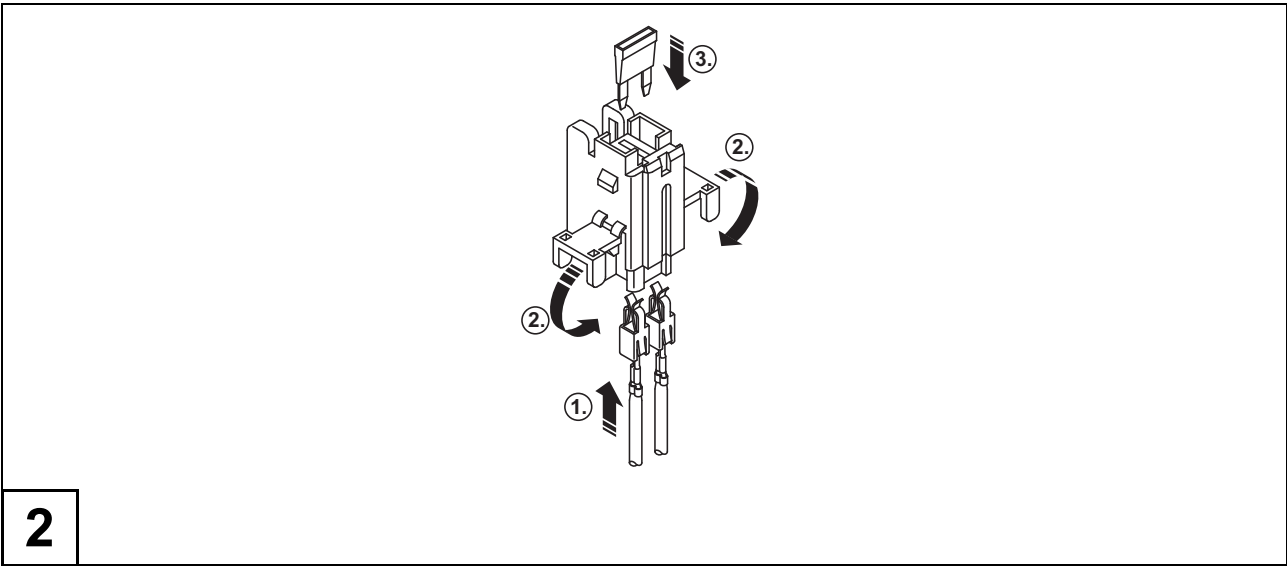
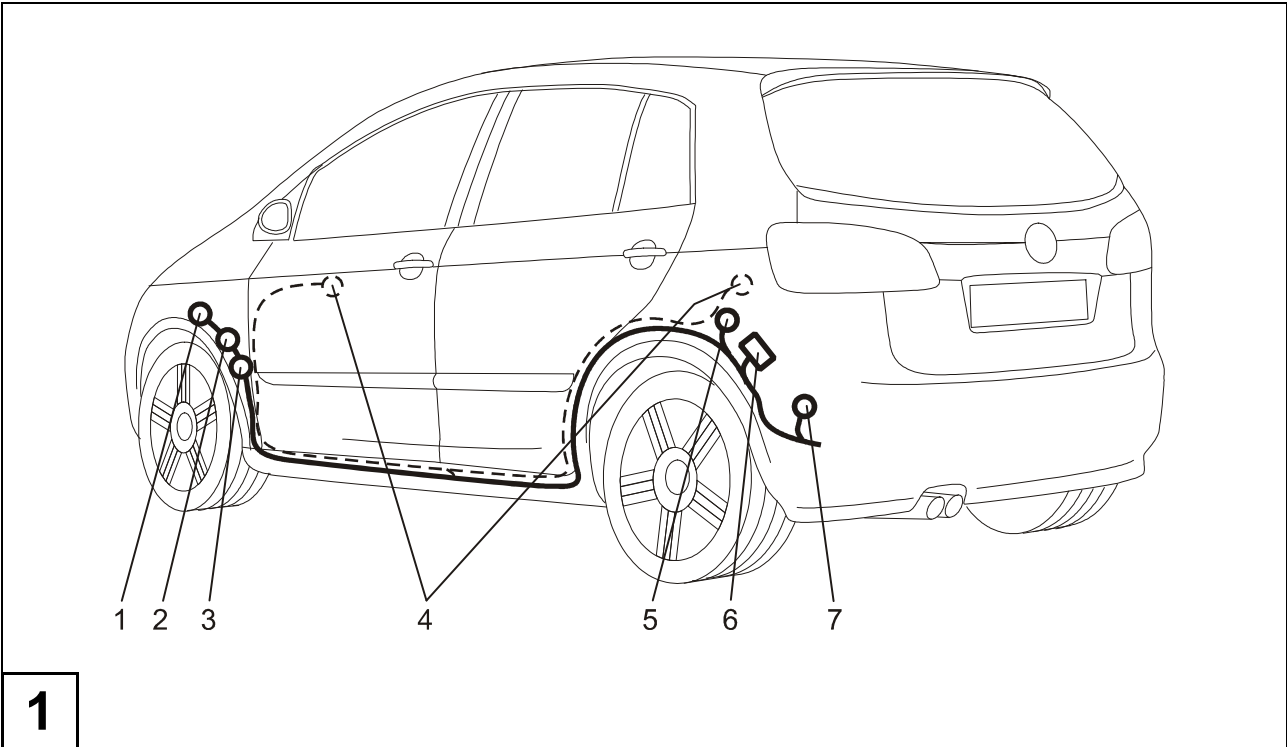
**S**

<b>Monteringsanvisning:</b> .....	<b>16</b>
<b>Elektroanläggning för släpvagnskoppling</b> .....	<b>16</b>

		D	F	GB	I	NL	CZ	E	P	GR	S	H	PL
<b>DIN 11446</b>													
	1 (L)												
	2 (54g)												
	3 (31)												
	4 (R)												
	5 (58-R)												
	6 (54)												
	7 (58-L)												
	8												
	9												
	10	gelb	jaune	yellow	giallo	geel	žlutá	amarillo	amarelo	κίτρινο	gul	žltá	żółty
	11 (10)	braun/ weiß	marron/ blanc	brown/ white	marrone/ bianco	bruin/wit	hnědobílá	marrón/ blanco	marron/ branco	καφέ/ λευκό	brun/vit	hnedá/ biela	brązowo/ biały
	12												
	13												



**Einbauanleitung:**



D

**Einbauanleitung:****Elektroanlage für Anhängervorrichtung****Allgemeine Daten**

WESTFALIA	S.I.A.R.R. – No.	
300 028 321 001		Ladeleitung Erweiterung

**Wichtige Hinweise**

Vor Arbeitsbeginn die Einbauanleitung lesen.

Der Elektroeinbausatz darf nur von qualifiziertem Fachpersonal eingebaut werden.

Vor dem Bohren sicherstellen, dass sich keine Gegenstände, wie z.B. Leitungen, hinter den Verkleidungen befinden.

Blanke Karosseriestellen, wie z.B. gebohrte Löcher, entgraten und anschließend mit einem Rostschutzmittel versiegeln.

**Vorsicht - Batterie abklemmen!**

Beschädigung der KFZ-Elektronik, elektronisch gespeicherte Daten können verloren gehen.

Vor Arbeitsbeginn den Fehlerspeicher auslesen.

Ggf. ein Ruhestrom-Erhaltungsgerät verwenden.

**► Hinweis**

Bei der Montage auf folgende Punkte besonders achten:

- Leitungen dürfen weder eingeklemmt noch beschädigt sein.
- Alle Dichtungselemente ordnungsgemäß anbringen.
- Leitungen so verlegen, dass diese weder am Fahrzeug scheuern noch abknicken.
- Leitungen nicht in unmittelbarer Nähe der Abgasanlage verlegen.
- Relais / Steuergeräte so anbringen, dass keine Feuchtigkeit eindringen kann. Der Kabelanschluss soll immer nach unten zeigen.

**Elektrosatz einbauen**

1. Minusklemme der Batterie abklemmen.
2. Abdeckungen und Verkleidungen ggf. entfernen:
  - Im Kofferraum
    - Abdeckung des Kofferraumbodens
    - Verkleidung der linken Seite des Kofferraumes
  - Rücksitzbank / Sitzfläche nach vorn klappen
  - Auf der linken Fahrzeugseite
    - Einstiegsleisten Fahrerseite vorn und hinten
    - untere Verkleidung der A-Säule
3. Über den 3-poligen Stecker für die Dauerplus-Vorbereitung (Abb. 1/7) können die Funktionen "Ladeleitung" und "Masse für Ladeleitung" nachgerüstet werden. Stecker im Kofferraum verbinden.
4. Das beiliegende Minirelais (Abb. 1/6) in den Relaissockel einstecken. Den Relaissockel mit Kabelbindern oder Klettband befestigen.
5. Die bn und bn/ws Leitungen mit der Ringöse an dem fahrzeugseitigen Massepunkt (Abb. 1/5) anschließen.

**Spannungsversorgung anschließen**

Die Spannungsversorgung wird direkt vom Dauerplus (+30) an der Batterie (Abb. 1/1) abgenommen.

6. Die gelbe Leitung auf der linken Seite entlang des fahrzeugeigenen Leitungsstranges nach vorne in den Motorraum verlegen. Verlegung gemäß Fahrzeugskizze (Abb. 1).
7. Leitung durch geeignete Kabel-Durchführung (Abb. 1/3) durchführen, ggf. Kabeltülle einsetzen. Leitung sicher befestigen.
8. Die Flachsteckhülse der gelben Leitung aus dem Leitungsstrang und die rote Einzelleitung in den Sicherungshalter (Abb. 2) einrasten. Sekundärverriegelung schließen.
9. Ringöse der Einzelleitung am M6-Schraubanschluss des Batterieplus-Verteilers (Abb. 1/2) montieren.
10. Sicherungshalter spitzwassergeschützt befestigen.
11. 15A Sicherung einsetzen.

► **Hinweis:** Auf ausreichende Zugentlastung und einwandfreie Befestigung des Sicherungshalters achten.

**Steuerleitung anschließen**

12. Einzelleitung orange an einer Klemme 15 gesteuerten Leitung (Abb. 1/4) ( +12Volt bei eingeschalteter Zündung) mit Hilfe der mitgelieferten Einschneidverbinder anschließen.

**Funktion prüfen**

13. Minusklemme der Fahrzeugbatterie wieder anschließen.
14. Die Anhängerfunktionen mit einem geeigneten Prüfgerät (mit Belastungswiderständen) oder mit einem Anhänger prüfen.
15. Alle Leitungen mit Kabelbindern befestigen.
16. Alle ausgebauten Teile wieder einbauen.

F

**Instructions de montage :****Installation électrique pour dispositif d'attelage****Données générales**

WESTFALIA	S.I.A.R.R. – N°	
300 028 321 001		Extension Fil de charge

**Remarques importantes**

Lire les instructions de montage avant de commencer l'intervention.

L'installation du module électronique ne doit être réalisée que par des techniciens qualifiés.

Avant de commencer à percer, s'assurer que rien ne se trouve derrière le revêtement, comme des fils par exemple.

Ebarber les endroits de la carrosserie qui sont polis, comme par exemple les trous alésés, puis appliquer de l'antirouille.

**Attention - débrancher la batterie !**

Risque de détérioration de l'électronique du véhicule, les données enregistrées électroniquement peuvent être perdues.

Extraire la mémoire des erreurs avant de commencer l'intervention.

Le cas échéant, utiliser un dispositif de maintien de courant permanent.

**► Remarque**

Observer avec attention les points suivants lors du montage :

- Les fils ne doivent pas être endommagés ni pincés.
- Installer tous les joints dans les règles.
- Disposer les fils de façon à ce qu'ils ne puissent pas frotter sur le véhicule ni se rompre.
- Ne pas placer les fils à proximité immédiate du système d'échappement.
- Brancher le module de commande / le relais de manière à ce que l'humidité ne puisse pas s'infiltrer. Le raccord de câbles doit toujours être dirigé vers le bas.

### Installation du module électronique

1. Débrancher la borne négative de la batterie.
2. Le cas échéant, retirer les revêtements et garnitures :
  - Dans le coffre
    - Revêtement du fond du coffre à bagages
    - Revêtement du côté gauche du coffre à bagages
  - Rabattre vers l'avant la banquette arrière / surface de siège
  - Sur le côté gauche du véhicule
    - Languettes d'accès côté conducteur à l'avant et à l'arrière
    - Revêtement inférieur du pilier A
3. Les fonctions "Fil de charge" et "Masse pour le fil de charge" peuvent être installées via le connecteur 3 pôles pour la préparation du plus permanent (Fig. 1/7). Relier le connecteur dans le coffre.
4. Insérer le mini-relais fourni (Fig. 1/6) dans le socle de relais. Fixer le socle de relais avec des attaches-câbles ou une bande velcro.
5. Raccorder les fils mar et mar/bl avec anneaux sur le point matériel du côté du véhicule (Fig. 1/5).

### Raccorder l'alimentation électrique

L'alimentation électrique est prélevée directement sur le plus permanent (+30), sur la batterie (Fig. 1/1).

6. Faire passer le fil jaune sur le côté gauche, le long du conducteur de fils correspondant au véhicule vers l'avant dans le bloc moteur. Positionnement comme indiqué sur le schéma du véhicule (Fig. 1).
7. Faire passer le fil à travers le passage de câble adéquat (Fig. 1/3). Le cas échéant, insérer le passe-câble. Fixer fermement le fil.
8. Insérer le contact femelle du fil jaune provenant du conducteur de fils et le fil unique rouge dans le porte-fusibles (Fig. 2). Fermer le dispositif de verrouillage secondaire.
9. Monter les anneaux du fil unique sur le raccord fileté M6 du distributeur du plus de la batterie (Fig. 1/2).
10. Fixer le porte-fusibles de manière à ce qu'il soit protégé contre les projections d'eau.
11. Insérer le fusible 15A.

► **Remarque** : Vérifier que la décharge de traction est suffisante et que le porte-fusibles est correctement fixé.

### Raccorder la ligne pilote

12. Raccorder le fil unique orange sur une borne 15 de ligne pilote (Fig. 1/4) (+12 V avec l'allumage en marche) à l'aide du connecteur à un tranchant fourni.

### Vérifier le fonctionnement

13. Reconnecter la borne négative de la batterie du véhicule.
14. Vérifier le fonctionnement de l'attelage avec un dispositif de contrôle adéquat (avec résistance fixe) ou avec un attelage.
15. Fixer tous les fils avec des attaches-câbles.
16. Remonter toutes les pièces qui ont été démontées.

**Installation instructions:****Electrical system for towing hitch****General data**

WESTFALIA	S.I.A.R.R. – No.	
300 028 321 001		Charging lead extension

**Important notes**

Read the installation manual prior to starting work.

The electrical kit should only be installed by qualified personnel.

Make sure prior to drilling that no objects such as cables, for example, are located behind the covers.

Deburr any bare body parts, like bore holes, and seal them with the help of some rust inhibitor.

**Caution – Disconnect the battery!**

Danger of damage to the vehicle's electronic system. Data which are stored electronically may get lost.

Read out the fault storage prior to starting work.

Use a closed-circuit current conservation unit if necessary.

**Note**

During installation, special attention has to be paid to the following points:

- Cables may not be pinched or damaged.
- All sealing elements have to be installed properly.
- Lay the cables such that they do not rub on the vehicle and are not bent.
- Do not lay any cables near the exhaust system.
- Install the relays/controllers such that they are protected against the intrusion of moisture. The cable connection should always face downward.



**Installing the electrical kit**

1. Disconnect the negative battery terminal.
2. If necessary, remove the following covers and panels:
  - In the luggage compartment
    - Luggage compartment bottom covering
    - Covering of the left side of the luggage trunk
  - Fold down the backseat bench / seats surface
  - On the left-hand side of the vehicle
    - Access strips on driver's side, front and rear
    - Lower A-pillar covering
3. Using the 3-pin connector for the constant plus extension kit (Fig. 1/7), the functions "Charging lead" and "Ground for charging lead" can be retrofitted. Connect the connectors in the luggage trunk.
4. Insert the supplied miniature relay (Fig. 1/6) into the relay socket. Secure the relay socket in a suitable way using cable ties or Velcro tape.
5. Connect the bn and bn/wh wires with the eyelet to the vehicle's ground point (Fig. 1/5).

**Connecting the power supply**

Power is picked up directly from the constant plus (+30) of the battery (Fig. 1/1).

6. Lay the yellow cable on the left side along the vehicle's cable harness to the front into the engine compartment. Lay the cable as shown in the vehicle drawing (Fig. 1).
7. Push the cable through a suitable cable leadthrough (Fig. 1/3). Insert a cable grommet if necessary. Make sure that the cable is securely fastened.
8. Let the quick-connect receptacle of the yellow cable of the cable harness and the individual red cable lock into place in the fuse holder (Fig. 2). Close the secondary latch.
9. Connect the eyelet of the individual cable to the M6 screw terminal of the battery plus distributor (Fig. 1/2).
10. Fasten the fuse holder such that is protected against splash water.
11. Insert the 15A fuse.

► **Note:** Ensure sufficient strain relief and correct installation of the fuse holder.

**Connecting the control line**

12. Connect the individual orange cable to a cable that is controlled by terminal 15 (Fig. 1/4) (+12 V with ignition ON) with the aid of the supplied crimp connectors.

**Checking the correct operation**

13. Reconnect the negative terminal of the vehicle's battery.
14. Check the trailer function with the help of a suitable test instrument (with load resistors) or with the help of a trailer.
15. Secure all cables using cable ties.
16. Reattach any parts that were removed for the installation.



## Istruzioni per l'installazione:

### Impianto elettrico per il gancio di traino

#### Dati generali

WESTFALIA	S.I.A.R.R. – No.	
300 028 321 001		Ampliamento cavo di carica

#### Note importanti

Prima di iniziare i lavori, leggere le istruzioni di montaggio.

Il kit elettrico deve essere montato solo da personale qualificato.

Prima di forare assicurarsi che dietro al rivestimento non ci siano oggetti, come per es. cablaggi. Togliere dai punti di carrozzeria nudi, come per es. dai bordi dei fori la bava e proteggerli con dell'antiruggine.



#### Attenzione - Staccare la batteria!

Danni all'elettronica del veicolo, i dati memorizzati possono essere persi.

Prima di iniziare consultare la memoria degli errori.

Se necessario, utilizzare un apparecchio di mantenimento della corrente di riposo.

#### ► Nota

Durante il montaggio prestare molta attenzione a quanto segue:

- I cavi non devono essere bloccati o danneggiati.
- Posizionare tutte le guarnizioni a regola d'arte.
- Posare i cablaggi in modo tale, che non sfreghino contro il veicolo e non risultino piegati.
- Non posare i cablaggi nelle immediate vicinanze dell'impianto gas di scarico.
- Montare i relè / le centraline in modo tale che non possa entrare umidità. Il collegamento del cavo deve essere sempre rivolto verso il basso.

### **Montaggio del kit elettrico**

1. Staccare il morsetto negativo dalla batteria.
2. Togliere eventualmente le coperture e rivestimenti:
  - Nel bagagliaio
    - Copertura del pianale di carico
    - Rivestimento del lato sinistro del bagagliaio
  - Ribaltare in avanti la panchina posteriore / il sedile
  - Sul lato sinistro del veicolo
    - Batticalcagno anteriori e posteriori sul lato del conducente
    - Rivestimento inferiore del montante A
3. Mediante lo spinotto a 13 poli per la preparazione del positivo permanente (fig. 1/7) si possono realizzare a posteriori le funzioni "Cavo di carica" e "Massa per il cavo di carica". Collegare la spina nel bagagliaio.
4. Inserire il minirelè (fig. 1/6) nel suo supporto. Fissare correttamente il portarelè con le fascette stringicavo o con nastro a velcro.
5. Collegare i cavi marroni e marrone/bianco corredati degli occhielli alla massa del veicolo (fig. 1/5).

### **Collegamento dell'alimentazione elettrica**

L'alimentazione elettrica viene derivata direttamente dal positivo permanente (+30) della batteria (fig. 1/1).

6. Posare il conduttore giallo sul lato sinistro lungo il fascio di cavi del veicolo fino al vano motore. Posa secondo lo schizzo del veicolo (fig. 1).
7. Far passare il conduttore attraverso un foro di passaggio dei cavi adatto (fig. 1/3), se necessario applicare il passacavo. Fissare correttamente il conduttore.
8. Innestare lo spinotto piatto del conduttore giallo del fascio di cavi ed il conduttore rosso nel portafusibili (fig. 2). Chiudere il bloccaggio secondario.
9. Montare l'occhiello del conduttore singolo sul collegamento a vite M6 del distributore del polo positivo della batteria (fig. 1/2).
10. Fissare il portafusibili con protezione dagli spruzzi d'acqua.
11. Applicare un fusibile da 15 A.

► **Nota:** prestare attenzione allo scarico della trazione e fissaggio idoneo del portafusibili.

### **Collegare il cavo di comando**

12. Collegare il conduttore arancione ad cavo controllato dal morsetto 15 (fig. 1/4) (+ 12 V con accensione inserita) mediante il connettore maschiante in dotazione.

### **Verifica del funzionamento**

13. Ricollegare il polo negativo della batteria del veicolo.
14. Verificare il funzionamento del rimorchio mediante dispositivo idoneo (con resistenze di carico) o collegando il rimorchio stesso.
15. Fissare tutti i cavi con fascette stringicavo.
16. Rimontare tutte le parti smontate precedentemente.

**Inbouw instructie:****Elektrische installatie voor trekhaak****Algemene gegevens**

WESTFALIA	S.I.A.R.R. – No.	
300 028 321 001		Laadleiding uitbreiding

**Belangrijke opmerkingen**

Lees voor begin van de werkzaamheden de montagehandleiding door.

De elektrische montageset mag uitsluitend worden gemonteerd door gekwalificeerd personeel. Zorg voor het boren ervoor dat zich geen voorwerpen (b.v. kabels) achter de bekleding bevinden. Blanke carrosserie-onderdelen, zoals boringen, moeten worden ontbraamd en vervolgens worden verzegeld met een roestbeschermend middel.

**Pas op – accu afklemmen!**

Beschadiging van de voertuigelektronica, elektronisch bewaarde gegevens kunnen verloren gaan.

Voor begin van de werkzaamheden foutgeheugen uitlezen.

Zo nodig een ruststroom-behoudgedeelte gebruiken.

**► Opmerking**

Let bij de montage vooral op de volgende punten:

- De kabels mogen niet bekneld raken of beschadigd zijn.
- Alle dichtingselementen bevestigen zoals voorgeschreven.
- Kabels zo leggen dat deze niet aan het voertuig wrijven en vrij van knikken zijn.
- Kabels niet in de directe buurt van de uitlaatinstallatie leggen.
- Relais / regelapparaten zodanig monteren dat geen vochtigheid naar binnen kan komen. De kabelaan sluiting moet altijd naar beneden wijzen.

### **Elektrische set inbouwen**

1. Minkabel van de accu afklemmen.
2. Indien nodig de volgende afdekkingen en bekledingen verwijderen:
  - In de kofferbak
    - Afdekking van de kofferbakvloer
    - Bekleding aan de linkerkant van de kofferbak
  - Achterbank / zitvlak naar voren klappen
  - Aan de linkerkant van het voertuig
    - Instapriegels aan de bestuurderszijde, voren en achteren
    - Onderste bekleding van de A-stijl
3. Door middel van de 3-polige stekker voor de continu plus voorbereiding (fig. 1/7) kunnen de functies "Laadleiding" en "Massa voor laadleiding" ook achteraf worden geïnstalleerd. Stekker in de kofferbak aansluiten.
4. Het bijgesloten minirelais (fig. 1/6) in de relaisvoet insteken. De relaisvoet met kabelbinders of klitteband bevestigen.
5. De kabels "bn" en "bn/wt" met het kabeloog op het massapunt van het voertuig (fig. 1/5) aansluiten.

### **Voedingsspanning aansluiten**

- De voedingsspanning wordt direct via "continu plus" (+30) op de accu tot stand gebracht (fig. 1/1).
6. De geel kabel aan de linker kant langs de kabelbundel van het voertuig leggen, in richting van de motorruimte. Daarbij te werk gaan zoals getoond in het voertuigschema (fig. 1).
  7. Kabel door een geschikte kabeldoorvoer (fig. 1/3) schuiven; zo nodig gebruik maken van een kabeltuit. Kabel veilig vastmaken.
  8. De platte stekkerhuls van de geel kabel uit de kabelbundel en de rode enkelvoudige kabel in de zekeringhouder (fig. 2) inklikken. Secundaire vergrendeling sluiten.
  9. Kabeloog van de enkelvoudige kabel op de M6-schroefaansluiting van de accu-plus-verdeler (fig. 1/2) monteren.
  10. Zekeringhouder zodanig vastmaken dat hij beschermd is tegen spatwater.
  11. 15 A zekering plaatsen.
- **Opmerking:** Let op voldoende snoerontlasting en correcte bevestiging van de zekeringhouder.

### **Stuurleiding aansluiten**

12. Enkelvoudige oranje kabel op klem 15 van de stuurleiding (fig. 1/4) (+ 12 Volt bij ingeschakeld contact) aansluiten. Daarbij gebruik maken van de meegeleverde zelfsnijdende connectoren.

### **Werking controleren**

13. De minkabel van de accu weer aansluiten.
14. De aanhangerfuncties m.b.v. een geschikt testapparaat (met belastingsweerstand) of met een aanhanger controleren.
15. Alle kabels met kabelbinders bevestigen.
16. Alle uitgebouwde onderdelen weer monteren.

CZ

## Návod k instalaci:

### Elektrická instalace zařízení pro připojení přívěsu

#### Všeobecná data

WESTFALIA	S.I.A.R.R. č.	
300 028 321 001		Rozšíření nabíjecího kabelu

#### Důležitá upozornění

Před začátkem práce si přečtěte návod k montáži.

Elektrickou sadu smí instalovat pouze kvalifikovaný odborný personál.

Před vrtáním se ujistěte, že se za obložení nenachází žádné předměty jako např. vedení. Odstraňte otřepy z holých částí karosérie jako např. u vyvrtaných otvorů, a poté je natřete antikorozním prostředkem.



#### **Pozor – odpojte akumulátor!**

Poškození elektroniky motorového vozidla, případná ztráta elektronicky do paměti uložených dat.

Před začátkem práce vyčtete paměť poruch.

Eventuálně použijte přístroj na udržování klidového proudu.

#### ► **Upozornění**

Při montáži mějte na zřeteli především následující body:

- Vedení nesmí být uskřípnuta nebo poškozena.
- Instalujte řádně všechny těsnicí prvky.
- Vodiče instalujte tak, aby se nedřely o části vozidla a neulomily se.
- Vodiče nevedte v bezprostřední blízkosti výfuku.
- Relé / řídicí jednotky připevněte tak, aby do nich nemohla vniknout vlhkost. Kabelová přípojka musí vždy ukazovat dolů.

### Instalace elektrické soupravy

1. Odpojte svorku záporného pólu baterie.
2. V daném případě odstraňte kryty a obložení:
  - V zavazadlovém prostoru
    - kryt dna zavazadlového prostoru
    - obložení levé strany zavazadlového prostoru
  - Zadní sedadlo / plochu sedadla odklopte dopředu
  - Na levé straně vozidla
    - vstupní lišty na straně řidiče vpředu a vzadu
    - dolní obložení A sloupku
3. Prostřednictvím 3pólové zástrčky pro přípravu trvalého kladného pólu (obr. 1/7), lze vozidlo dodatečně vybavit funkcemi "nabíjecí kabel" a "kostra pro nabíjecí kabel". Zástrčku spojte v zavazadlovém prostoru.
4. Příložené minirelé (obr. 1/6) vsadte do patky relé. Objímku relé připevněte kabelovými svorkami nebo suchým zipem.
5. Hnědé a hnědobílé vodiče s koncovým očkem připojte k uzemňovacímu bodu vozidla (obr. 1/5).

### Připojení přívodu proudu

Napětí se odebírá přímo od trvalého kladného pólu (+30) akumulátoru (obr. 1/1).

6. Vedte zluta vodič na levé straně podél svazku fázových vodičů ve vozidle dopředu do motorového prostoru. Instalace podle náčrtu vozidla (obr. 1).
7. Protáhněte vodič vhodnou kabelovou izolační průchodkou (obr. 1/3), v daném případě vsadte kabelovou manžetu. Vodič bezpečně připevněte.
8. Zajistěte plochou nástrčku zluta vodiče ze svazku fázových vodičů a červenou dílčí žílu v držáku pojistky (obr. 2). Uzavřete sekundární uzávěr.
9. Připevněte koncové oko dílčí žíly ke šroubovému přípoji M6 rozvodky kladného pólu akumulátoru (obr. 1/2).
10. Připevněte držák pojistky tak, aby byl chráněn proti stříkající vodě.
11. Vsadte 15 A pojistku.

► **Upozornění:** Dbejte na dostatečné tažné odlehčení a na bezvadné upevnění pouzdra pojistky.

### Připojení řídicího vedení

12. Pomocí příložených zárezných spojek připojte jednodrátový oranžový vodič ke svorce 15 řídicího vedení (obr. 1/4) (+12 voltů při zapnutém zapalování).

### Kontrola funkce

13. Připojte opět zápornou svorku baterie vozidla.
14. Funkce přívěsu překontrolujte vhodným kontrolním přístrojem (se zatěžovacími odpory), nebo prostřednictvím přívěsu.
15. Všechna vedení připevněte kabelovými svorkami.
16. Všechny vymontované díly opět zamontujte.

S

## Monteringsanvisning:

### Elektroanläggning för släpvagnskoppling

#### Allmänna uppgifter

WESTFALIA	S.I.A.R.R. – nr.	
300 028 321 001		Laddningskabel expansion

#### Viktiga anvisningar

Läs monteringsanvisningen före arbetets början.

Inbyggnadssatsen får endast monteras av behörig personal.

Kontrollera att inte föremål, t.ex. kablar ligger bakom klädseln innan borrhålen borraras.

Grada av blanka karosseriställen, t.ex. borrhål och behandla med rostskyddsmedel.



#### **Försiktigt - Koppla loss batteriet!**

Risk för skador i fordonselektroniken, elektroniskt sparade uppgifter kan gå förlorade.

Läs av buffertminnet före arbetets början.

Använd ev. underhållsladdning.

#### ► Hänvisning

Observera följande punkter under monteringen:

- Kablar får inte klämmas eller skadas.
- Montera samtliga packningar enligt anvisning.
- Dra kablarna på sådant sätt att de vare sig nöter eller knäcks mot karossdelar.
- Dra aldrig kablar i närheten av avgassystemet.
- Placera reläet / styrutrustningen så att fuktighet inte kan tränga in. Kabelanslutningen skall alltid ligga nedåt.



**Montera elektrosats**

1. Koppla loss batteriets minuspol.
2. Ta ev. bort luckor och förklädnader.
  - I bagageutrymmet
    - Bagageutrymmets bottenlucka
    - Förklädnad för bagageutrymmets vänstra sida
  - Fäll fram baksätet / sätet
  - På fordonets vänstra sida
    - Instegslistor på förarsidan, fram och bak
    - Undre förklädnad i A-panel
3. Funktionerna Laddningskabel och Jord för laddningskabel kan anslutas i efterhand via den förberedda 3-poliga kontakten för permanentplus (fig. 1/7). Anslut kontakten i bagageutrymmet.
4. Anslut bifogade minireläer (fig. 1/6) till reläplinten. Fäst reläplinten med kabelklämmor eller kardborrband.
5. Anslut de bruna och de brun/vita kablarna med öglor till jord på fordonssidan (fig. 1/5).

**Ansluta spänningsförsörjning**

Spänningsförsörjningen hämtas direkt från batteriets kontinuerliga plus (+30) (fig. 1/1).

6. Dra den gul ledningen på vänster sida längs fordonets ledningsknippe fram till motorutrymmet. Dra den enligt fordonsskissen (fig. 1).
7. Dra kabeln genom lämpligt kabelhål (fig. 1/3), använd kabelhylsa vid behov. Säkra ledningarna.
8. Haka i hylsan för den gul ledning i kabelknippet och den separata röda kabeln i säkringshållaren (fig. 2). Stäng det sekundära snäpplåset.
9. Montera ledningens ögla vid M6-skruvanslutningen på batteriets plus-fördelare (fig. 1/2).
10. Fäst säkringshållarna på ett stänkvattenskyddat sätt.
11. Sätt dit 15A-säkringen.

► **Hänvisning:** Kontrollera att säkringshållaren har tillräckligt dragavlastning och sitter stadigt.

**Ansluta styrledning**

12. Anslut den separata orange kabeln till klämma 15 i styrledningen (fig. 1/4) (+12Volt vid startad tändning) med hjälp av medlevererad anslutningsanordning.

**Kontrollera funktion**

13. Anslut batterijorden igen.
14. Kontrollera släpvagnsfunktionen med tillkopplad släpvagn eller kontrollutrustning med belastningsmotstånd.
15. Fäst upp samtliga kablar med kabelklämmor.
16. Montera demonterade delar.